

BWV\_72, *Alles nur nach Gottes Willen*

Tercer domingo después de la Epifanía

Epístola: Romanos 12: 17-21

Evangelio: Mateo 8: 1-13

1. [CORO]

Todos(as) sólo en conformidad con la Voluntad de Dios, así junto con la alegría y la tristeza, así junto con los tiempos buenos y malos.

La Voluntad de Dios me satisfará junto con las nubes y el sol.

Todos(as) sólo en conformidad con la Voluntad de Dios, esta será mi consigna.

2. RECITATIVO

¡Oh bendito cristiano,  
que todo el tiempo la voluntad de uno  
en la Voluntad de Dios subsume,  
va como va,

junto con el bienestar y el dolor!

¡SEÑOR, como Tú quieras, así todos  
deben encajar juntos!

¡SEÑOR, como Tú quieras, para que  
puedas deleitarme!

¡SEÑOR, como Tú quieras, pasa mi  
dolor!

¡SEÑOR, como Tú quieras, me vuelvo saludable y  
genuino!

¡SEÑOR, como Tú quieras, la tristeza se convierte  
en alegría!

¡SEÑOR, como Tú quieras, encuentro en [las]  
espinas [los] pastos!

¡SEÑOR, como Tú quieras, creceré un día  
bendecido para ser!

¡SEÑOR, como Tú quieras, déjame esta Palabra  
en Fe comprender

y mi alma satisfacer!

¡SEÑOR, como Tú quieras, así no muero,  
si el cuerpo y la vida me dejan,

cuando a mí Tu Espíritu me habla  
esta Palabra en mi corazón!

3. ARIA

Con todo, lo que tengo y soy,  
me dejaré a Jesús,

si mi espíritu más débil

y mi sentido del Consejo

[del Creador] no pueden comprender.

Dios me lleva sólo siempre de aquí

por calles de espinas y rosas.

4. RECITATIVO

¡Así que cree ahora!

Tu Salvador declara: ¡Lo haré!

¡[Jesu] amamanta [con] la Mano de Gracia  
aún extendida voluntariamente,

cuando la cruz y el sufrimiento te asusten,

[Jesú] conoce tu necesidad y afloja

la ligadura de tu cruz!

[Jesú] fortalece, lo que [es] débil,

y dará refugio a los humildes

para que los corazones pobres no desdeñará,

debajo de ellos graciosamente para entrar.

Third Sunday after Epiphany

Epistle: Romans 12: 17-21

Gospel: Matthew 8: 1-13

1. [CHORUS]

All only in conformity to God's Will,  
so along with joy and sadness,  
so along with good and evil times.

God's Will shall me satisfy  
along with clouds and sunshine.

All only in conformity to God's Will,  
this shall my watchword be.

2. RECITATIVE

O blessed christian,  
who all times one's will  
in God's Will subsumes,  
it goes as it goes,

along with well-being and woe!

LORD, as You will, so must everyone  
fit together!

LORD, as You will, so You can  
delight me!

LORD, as You will, passes away my  
pain!

LORD, as You will, I become healthy and  
genuine!

LORD, as You will, sadness becomes  
joy!

LORD, as You will, I find in thorns  
pasture!

LORD, as You will, I grow one day blessed  
to be!

LORD, as You will, let me this Word  
in Faith comprehend

and my soul satisfy!

LORD, as You will, so die I not,  
whether body and life leave me,

when to me Your Spirit this Word in the  
heart speaks!

3. ARIA

With all, whatever I have and am,  
I will leave myself to Jesu,

can alike my weaker spirit

and sense

the [Creator's] Counsel not comprehend.

God leads me only always hence

on thorns' and roses' streets.

4. RECITATIVE

So believe now!

Your Saviour declares: I will do it!

[Jesu] nurses [with] the Grace Hand  
still willingly outstretching,

when cross and suffering frighten you,

[Jesu] knows your need and loosens your  
cross's band!

[Jesu] strengthens, what [is] weak,

and will the lowly shelter

to the poor hearts not disdain,

thereunder graciously to enter.

5. ARIA

Mi Jesús lo hará, [Jesús] tu cruz  
endulzará.  
Aunque tu corazón yace en muchas  
aflicciones,  
descansará sin embargo suave y silenciosamente  
en los Brazos [de Jesús],  
cada vez que la Fe lo comprenda;  
mi Jesús lo hará.

6. CORAL

**Lo que mi Dios quiere, que se haga  
en todos los tiempos,  
la Voluntad [de Dios], eso es lo mejor, para  
ayudar [a todos Dios] está preparado,  
que en [Dios] confían firmemente.  
[Dios] ayuda en la necesidad,  
ese Dios Gentil,  
y corrige [nos] con medida.  
Quien confía en Dios, edifica firmemente  
sobre [Dios],  
a éstos [Dios] no los abandonará.** Estrofa 1

Was mein Gott will, das g'scheh allzeit Duke Albrecht of Prussia (1547)

5. ARIA

My Jesus will do it, [Jesus] will your  
cross sweeten.  
Although your heart lies in many  
griefs,  
it shall nevertheless gently and silently  
in [Jesus's] Arms rest,  
whenever the Faith comprehends it; my Jesus  
will do it.

6. CHORALE

**What my God wills, that be done  
all times,  
[God's] Will, that is the best,  
to help them [all God] is prepared,  
who in [God] trust firmly.  
[God] helps in need, that  
Gentle God,  
and brings up with measure.  
Whoever God trusts, builds firmly on  
[God],  
to these will [God] not abandon.** Stanza 1

Was mein Gott will, das g'scheh allzeit Duke Albrecht of Prussia (1547)